

# **Плиткорез TTE250\*\*\* (Настольная циркулярная пила)**

---

## *Руководство по эксплуатации Перечень запчастей*

Версия 000



Номер документа 10984578 EN / 20.11.2007

**Адрес изготовителя:**  
**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon (г. Пфефикон)  
Switzerland (Швейцария)  
Тел. +41 (0)44 952 18 18  
Факс: +41 (0)44 952 18 00  
**www.hydrostress.com**

Фирма TYROLIT Hydrostress AG оставляет за собой право на внесение технических изменений без предварительного уведомления.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, ZH CH-8330 Pfäffikon Switzerland (Швейцария)

Все права, включая право на размножение и перевод защищены.

Перепечатка настоящего руководства, в том числе частично запрещена. Без письменного разрешения фирмы TYROLIT Hydrostress AG никакая часть настоящего руководства не может быть воспроизведена в любой форме, в том числе электронными средствами.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ .....	3
2. СИМВОЛЫ.....	4
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	6
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	6
5. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПЛИТКОРЕЗА .....	7
6. УСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО ДИСКА.....	8
7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЛИТКОРЕЗОМ .....	9
8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЛА ПЛИТКОРЕЗА .....	13
9. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	14
10. ГЛУБИНА РЕЗА.....	18
11. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ .....	19
12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	31
13. ПОРЯДОК ЗАКАЗА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ .....	32
14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ.....	33
15. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	34

# 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Прочитайте все инструкции. Как и для всех машин, для данной машины также имеются определенные опасности, связанные с функционированием и использованием. Ниже указаны основные меры предосторожности, которые должны соблюдаться постоянно, чтобы уменьшить риск пожара, поражения электрическим током и серьезных травм себе и окружающим. Помните об этих важных указаниях по эксплуатации вашего оборудования.*



1. Изучите свой электроинструмент - тщательно прочитайте и изучите Руководство владельца / оператора. Изучите правила эксплуатации и ограничения, а также конкретные потенциальных опасностей, специфичные уникальны для этого инструмента.



2. Держите защитные ограждения и устройства на их рабочем месте и в рабочем состоянии.



3. Заземлите все электроинструменты. Если инструмент оборудован тремя зубцами вилки, он должен быть вставлен в три отверстия электрической розетки. Если используется адаптер с двумя зубцами вилки, ушко адаптера должно быть соединено с проверенным надежным заземлением. Никогда не удаляйте дополнительный контакт заземления.



4. Удалите все регулировочные ключи и инструменты с электроинструмента. Сформируйте привычку перед включением электроинструмента проверять отсутствие на нем регулировочных принадлежностей.



5. Содержите рабочее место в чистоте. Помните, что беспорядок на рабочем месте ведёт к несчастным случаям.



6. Не используйте электроинструмент в опасных условиях. Не используйте электроинструмент в сырых или влажных местах, не подвергайте их воздействию дождя. Обеспечьте рабочее место хорошим освещением. Не используйте инструмент в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.



7. Не допускайте детей и посетителей на рабочее место. Дети и посетители должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны.



8. Сделайте рабочее место недоступным для детей, используя навесные замки, в том числе для доступа к главному выключателю или путем удаления ключей запуска.



9. Не допускайте перегрузки инструмента. Он будет работать лучше и безопаснее в режиме, для которого он предназначен.



10. Используйте правильный инструмент - не используйте инструмент или приспособление для такой работы, для которой он не предназначен.



11. Использовать соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду, перчатки, галстуки, кольца, браслеты или другие украшения, которые могут попасть в движущиеся части. Рекомендуется нескользящая обувь. Используйте защитные покрытия головы для длинных волос.



12. **При работе всегда надевайте защитные очки.** Обычные очки могут иметь ударопрочные линзы, но они не являются защитными очками. Используйте маску для лица или респиратор, если операция резки приводит к образованию пыли, а при длительной работе - также защиту органов слуха (заглушки или наушники).



13. Не перенапрягайтесь. Всё время работы удерживайте устойчивое положение на ногах и равновесие.

14. Поддерживайте инструмент в идеальном состоянии. Держите инструменты острыми и чистыми для оптимальной и безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей. Периодически проверяйте кабели инструмента и в случае повреждения ремонтируйте их в специализированном сервисном центре.

15. Отключайте инструмент, когда он не используется, перед проведением технического обслуживания, а также при замене таких принадлежностей, как ножи, резцы, резаки.

16. Не допускайте случайного включения. Перед подключением кабеля питания убедитесь в том, что выключатель находится в положении "выключено".

17. Используйте только рекомендованные принадлежности. Обратитесь к Руководству пользователя за информацией о рекомендованных принадлежностях. Использование неправильной принадлежности может привести к риску жизни и здоровья людей.



18. Никогда не наступайте на инструмент. Можно получить серьезную травму, если инструмент наклонится или если случайно коснуться режущего элемента.
19. Проверьте поврежденные детали. Перед использованием инструмента поврежденное защитное ограждение или другая деталь должны быть тщательно проверены, чтобы убедиться, что она будет работать правильно и выполнять своё назначение. Проверьте регулировку движущихся деталей, подвижных частей, наличие неисправных деталей, монтаж и другие условия, которые могут повлиять на работу. Защитное ограждение или деталь, которая повреждена, должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены.
20. Никогда не оставляйте инструмент без присмотра. Выключите питание. Не оставляйте инструмент без присмотра до полной остановки.
21. Удлинитель. Убедитесь, что удлинитель в исправном состоянии. При применении удлинителя убедитесь, что используется один достаточно прочный кабель, рассчитанный на требуемые токовые нагрузки. Кабель недостаточного сечения вызовет падение напряжения, что приведёт к потере мощности и перегреву. В таблице «Выбор кабеля» (Раздел 14) указаны правильные размеры в зависимости от длины кабеля и используемого напряжения. При сомнении используйте следующий проволочный калибр (сечение). Чем меньше проволочный калибр, тем тяжелее кабель.
22. Не допускайте небрежного обращения с кабелем. Никогда не носите инструмент на кабеле, не тяните за кабель при отключении инструмента от сети. Предохраняйте кабель от источников тепла, масла и острых краев.
23. Защита от поражения электрическим током. Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, например такими, как трубы, радиаторы, плиты и корпус холодильника.
24. Использование удлинителей на открытом воздухе. Когда инструмент используется на открытом воздухе, использовать только удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе и промаркированные как таковые.
25. Сохраняйте бдительность. Следите за тем, что вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте инструмент, если вы устали.
26. Наркотики, алкоголь, лекарства. Не используйте инструмент, находясь под воздействием наркотиков, алкоголя или каких-либо лекарств.
27. Хранение неиспользуемого инструмента. Когда вы не пользуетесь инструментом, его следует хранить в сухом и запечатом месте, недоступном для детей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пиление приводит к образованию пыли. Чрезмерное количество частиц в воздухе может вызвать раздражение глаз, кожи и дыхательных путей. Во избежание вдыхания пыли всегда необходимо контролировать наличие пыли и, в зависимости от распиливаемого материала, использовать адекватные средства защиты. Неправильное использование алмазных дисков опасно. Соблюдайте правила техники безопасности относительно скорости, защитных ограждений, фланцев, процедур монтажа, а также общие правила эксплуатации, обработки, хранения и общего состояния машины.**

## 2. СИМВОЛЫ

	English	Русский
	KEEP GUARD IN PLACE	НЕ ОТКРЫВАТЬ ЗАЩИТНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ
	DIAMOND BLADE	АЛМАЗНЫЙ ДИСК
	BLADE CUTTING DEPTH	ГЛУБИНА РЕЗКИ ДИСКА
	ELECTRIC SWITCH OFF	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВЫКЛЮЧЕНО

	ELECTRIC SWITCH ON	ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВКЛЮЧЕНО
	ELECTRICAL HAZARD	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ
	REMOVE TOOLS	УБЕРИТЕ ИНСТРУМЕНТЫ
	PAY EXTREME ATTENTION	СОБЛЮДАЙТЕ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ
	REPAIRS TO BE DONE	НЕОБХОДИМ РЕМОНТ
	MACHINE HAZARD	ОПАСНО
	FLAMMABLE	ОГНЕОПАСНО
	READ INSTRUCTIONS CAREFULLY	ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ
	WARNING	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	FRAGILE	ХРУПКОЕ ИЗДЕЛИЕ
	KEEP DRY	ДЕРЖАТЬ В СУХОМ МЕСТЕ
	DO NO STEP ON	НЕ НАСТУПАТЬ
	WEAR HEARING PROTECTION	НАДЕТЬ НАУШНИКИ
	WEAR EYE PROTECTION	НАДЕТЬ ЗАЩИТУ ДЛЯ ГЛАЗ
	WEAR BREATHING PROTECTION	НАДЕТЬ ЗАЩИТУ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ
	WEAR HARD HAT	НАДЕТЬ ТВЕРДУЮ ЗАЩИТУ ГОЛОВЫ
	WEAR PROTECTIVE CLOTHING	НАДЕТЬ ЗАЩИТНУЮ ОДЕЖДУ

	WEAR SAFETY SHOES	НАДЕТЬ ЗАЩИТНУЮ ОБУВЬ
	WELL VENTILATED	ХОРОШО ВЕНТИЛИРОВАТЬ
	NO NON-WORKING PERSONNEL	ПОСТОРОННИМ ВХОД ВОСПРЕЩЕН

### 3. ХАРАКТЕРИСТИКИ

Плиткорез TYROLIT TTE250 представляет собой портативный профессиональный станок для резки плитки (плиткорез). Легкий и компактный станок с современными встроенными функциями позволяют резать плитки большого формата. Перемещение режущей головки и основного стола позволяют при необходимости увеличивать мощность резки. Основной стол и каретка расширения обеспечивают незначительное трение и самостоятельную очистку регулируемого направляющего колеса. Поток охлаждающей воды для стола обеспечивается двумя (2) соплами, направляющими воду по двум боковым сторонам алмазного диска. Металлическое изделие, покрытое жестким порошком (алмазный диск) и алюминиевая рама, помещенные в сменный лоток с водой, обеспечивают быструю и удобную чистку.

- **Мощность двигателя - 1.1 кВт.**
- **Автоматический выключатель защищает плиткорез от бросков напряжения питания и от перегрева.**
- **Лоток с водой и устройством High Impact ABS (противозаклинивающее тормозное устройство).**
- **Регулируемая режущая головка позволяет в любое время регулировать плиткорез.**
- **Техобслуживание лотка с водой не оказывает воздействия на выравнивание резки.**
- **Мощность разки рассчитана на резку плиток толщиной до 250 мм.**
- **Резка по диагонали позволяет обрабатывать плитки длиной до 460 мм, а распиливание вдоль волокон позволяет пилить плитки длиной до 730 мм.**

Прочные и высококачественные компоненты, предназначенные для тяжелого режима работы, разработаны для удовлетворения высочайших профессиональных требований.

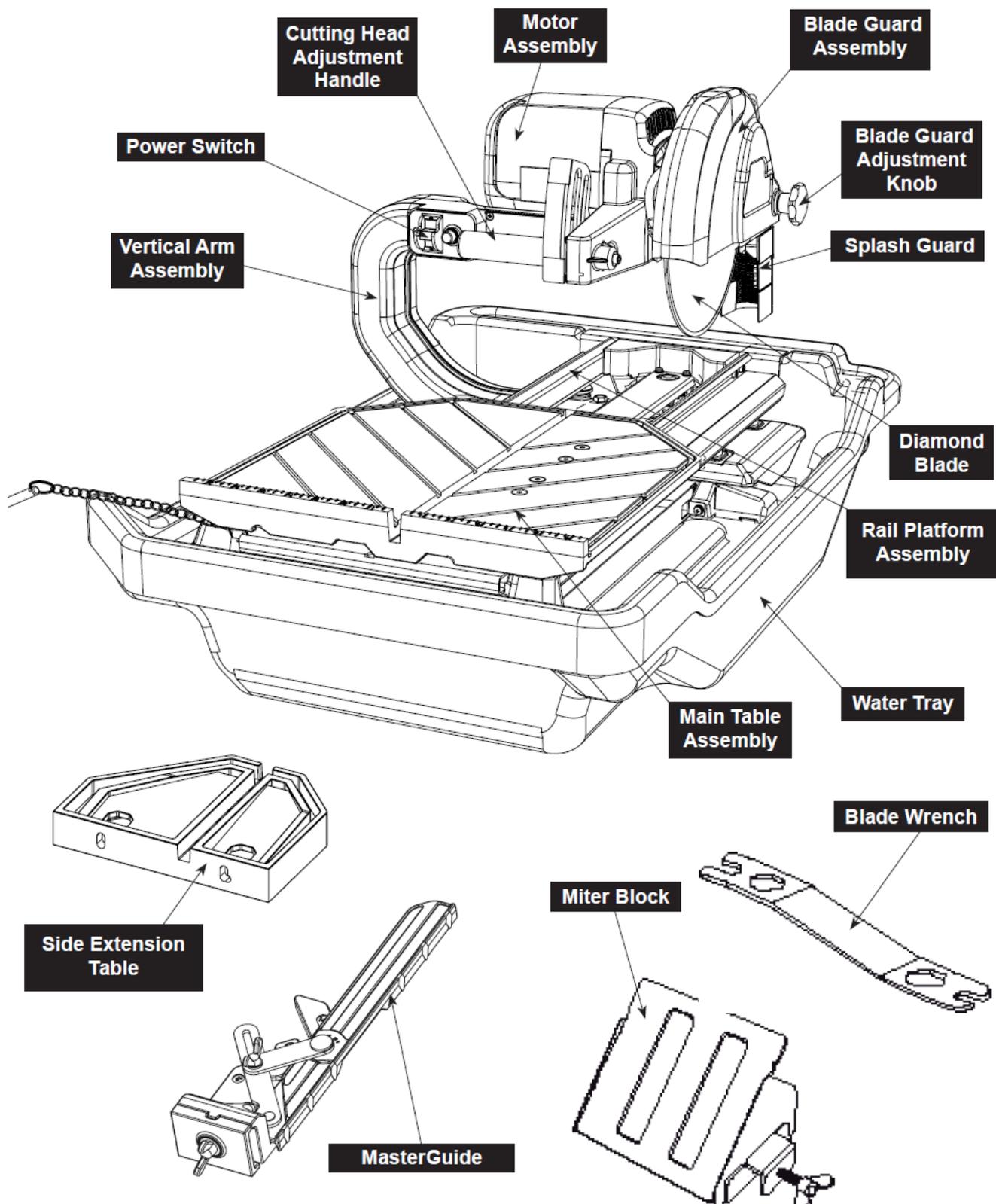
**Следует внимательно прочитать это Руководство**, после чего плиткорез типа TTE250 фирмы TYROLIT значительно расширит возможности резки плиток.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПЛИТКОРЕЗ TTE250 фирмы TYROLIT				
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ	НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ВАЛА	РАЗМЕРЫ ДИСКА	ВЕС	РАЗМЕРЫ
1.1 кВт 110 В, 50 Гц или 230 В, 50 Гц Однофазный*	Против часовой стрелки	25.4 мм - оправка диска 250 мм - диск	26 кг	Ширина: 600 мм Длина: 900 мм

\* Двигатель предназначен для работы в сети напряжением 110 В или 230 В, но не одновременно. Обратитесь к табличке, расположенной за двигателем для получения сведений о конкретных характеристиках вашего двигателя.

## 5. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПЛИТКОРЕЗА



Englishj	Русский
Cutting Head Adjustment Handle	Рукоятка регулировки режущей головки
Motor Assembly	Узел электродвигателя
Blade Guard Assembly	Узел защитного ограждения алмазного диска
Power Switch	Переключатель питания
Blade Guard Adjustment Knob	Рукоятка регулировки защитного ограждения алмазного диска
Vertical Arm Assembly	Узел вертикального рычага
Splash Guard	Защита от брызг
Diamond Blade	Алмазный диск
Rail Platform Assembly	Узел опорной направляющей
Main Table Assembly	Узел стола

<b>Water Tray</b>	<b>Лоток для воды</b>
<b>Blade Wrench</b>	<b>Гаечный ключ (гайковерт) алмазного диска</b>
<b>Side Extension Table</b>	<b>Приспособление для бокового расширения стола</b>
<b>Miter Block</b>	<b>Блок резки под углом</b>
<b>Master Guide</b>	<b>Основная направляющая</b>

## 6. УСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО ДИСКА

1. Осторожно приподнять режущую головку в верхнее положение и зафиксировать в этой позиции, затянув рукоятку регулировки режущей головки, которая расположена на передней стороне плиткореза, справа от переключателя питания.

2. Приподнять защитное ограждение диска в верхнее положение, и затянуть рукоятку регулировки этого ограждения.

3. Отвинтить гайку вала диска и снять наружный фланец.

4. Надеть диск на вал так, чтобы стрелки направления вращения указывали требуемое направление вращения диска.

5. Проверив, что диск правильно зафиксирован относительно внутреннего фланца, закрепить его в этом положении наружным фланцем и гайкой вала диска. Проверить затягивание гайки, используя входящий в комплект поставки гаечный ключ. Не следует допускать чрезмерного затягивания!

7. Опустить защитное ограждение диска и затянуть рукоятку регулировки этого ограждения и опустить головку в нижнее положение, а затем надежно затянуть регулировочную рукоятку для фиксации режущей головки в требуемой позиции.

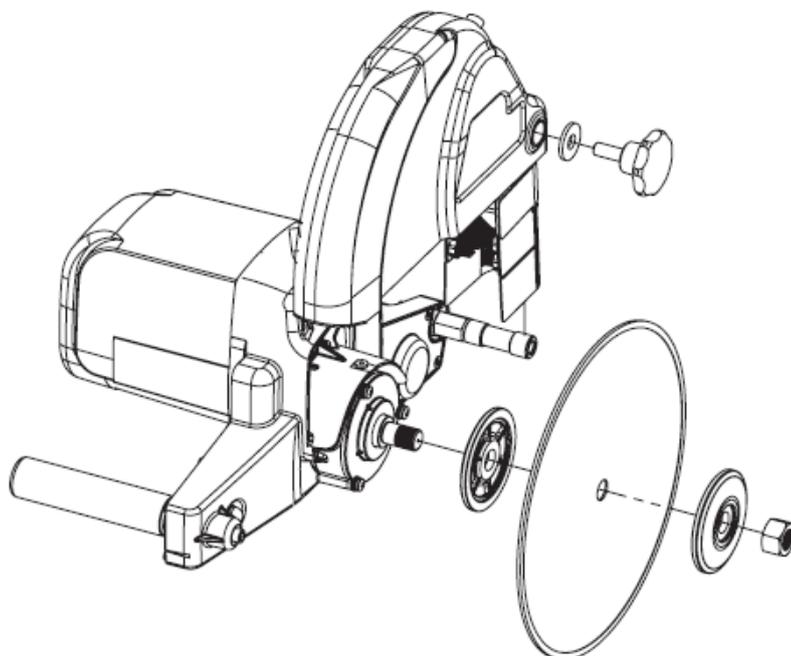


Рис. 1



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка алмазного диска слишком высоко относительно обрабатываемой плитки может понизить качество резки, привести к повреждению или травме.

## 7. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПЛИТКОРЕЗОМ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *В целях вашей собственной безопасности и безопасности других не начинайте работать с пилой, пока не прочтаете и не изучите общие правила безопасности для электроинструментов, а также указанные ниже дополнительными мерами безопасности, специфические для этой пилы.*

1. Используйте средства индивидуальной защиты – носите апробированные защитные средства слуха, глаз, головы и органов дыхания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Пыль, образующаяся при резке плитки, мрамора, камня, кирпича и т.д. может быть вредна для вашего здоровья. Всегда работайте со станком в хорошо проветриваемых помещениях и обеспечьте надлежащее удаление пыли. Всегда надевайте апробированный респиратор для защиты органов дыхания от пыли и тумана.*

3. Внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по машине.



4. Изучите все материалы и инструкции, которые сопровождают режущий диск или принадлежности, используемые со станком.

5. Разработайте учебную программу для всех операций этого станка.

6. Обязательно предоставьте пользователю этого станка копию настоящего Руководства. Если вам нужны дополнительные копии, обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания клиентов.

7. Всегда выбирайте алмазный диск, подходящий для предназначенного для резки материала, в соответствии с рекомендациями производителей. Никогда не используйте диски, имеющие максимальную скорость работы ниже, чем указано на маркировке “по load R.P.M.” (об./мин без нагрузки) на заводской табличке инструмента. Не работайте без установленных защитных ограждений или с диском, имеющим больший диаметр, чем указанный максимальный диаметр режущего диска.



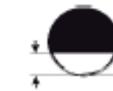
8. Перед установкой алмазного диска на плиткорезе следует почистить и проверить инструментальную оправку (вал), фланцы диска и алмазный диск на износ или повреждения. Если диск поврежден, **не следует использовать его.** Диск может быть отремонтирован квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.

9. Перед каждым использованием плиткореза следует проверить алмазный диск на наличие усталостных трещин и повреждений. При наличии видимых трещин, повреждений или дефектов не следует использовать этот диск. **Использование поврежденного диска может привести к травмам.**



10. Проверить, что вал диска соответствует фланцу его адаптера, поставляемому вместе с плиткорезом. Использовать только те фланцы адаптера диска, которые поставлены вместе с плиткорезом. Никогда не следует использовать поврежденные или изношенные фланцы адаптера диска.

11. **При монтаже диска** следует установить его так, чтобы стрелка на ограждении показывала требуемое направление вращения вала (стрелки на диске и на ограждении должны показывать одинаковое направление вращения). Необходимо затянуть гайку вала диска входящим в комплект поставки гаечным ключом. **Не следует допускать чрезмерного затягивания этой гайки.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Частое оставление диска с демонтированным защитным ограждением или установка этого диска слишком высоко относительно обрабатываемой плитки приводит к снижению качества резки, а также может привести к повреждению плиткореза или к травме.*

12. Проверить, что алмазный диск перемещается в центральной зоне основного стола и что этот стол беспрепятственно перемещается в продольном направлении (при возвратно-поступательном движении).

13. Иногда подвергаемый резке материал является недостаточно абразивным и не соответствует заточке алмазного диска. В результате при резке материал плитки может подвергаться чрезмерному нагреву. В этом случае следует заточить диск. Это можно сделать путем резки материала с высоким

уровнем абразивности (например, бетонной плитки). Ниже приводятся указания того, что для диска требуется заточка:

- Алмазная поверхность выглядит чрезмерно блестящей, поскольку изнашивается до плоского состояния.
- Диск не обеспечивает резку или процесс резки чрезмерно замедляется.

*Приспособления («точильные камни») для заточки диска можно заказать у местного дистрибьютора фирмы TYROLIT.*

14. Перед началом эксплуатации плиткореза следует заполнить лоток водой так, чтобы водяной насос был полностью погружен. Для этого необходимо использовать только чистую воду. При необходимости следует пополнять воду и периодически чистить лоток. Не следует использовать алмазный диск без адекватного водяного потока с боковых сторон диска. В процессе работы насос должен постоянно подавать чистую воду.

15. При резке материал плитки должен располагаться на плоской ровной поверхности, т.е. опираться на основной стол, а одна сторона этой плитки должна быть прижата к стопору (стенке) основного стола.



- Не следует пытаться резать слишком небольшие куски, которые не позволяют надежно фиксировать обрабатываемую плитку на основном столе.
- Не следует использовать боковую сторону алмазного диска для резки или шлифовки. Резать можно только по прямой линии.
- Все части тела оператора должны находиться вне зоны вращения алмазного диска и всех остальных движущихся деталей.
- Не следует прикасаться или останавливать вращающийся диск рукой.

16. При сухой резке – всегда необходимо сначала отсоединить водяной насос. **Никогда не включать водяной насос без воды.**

- Не следует использовать алмазный диск резки с водой для сухой резки. Выбрать алмазный диск резки для сухой резки согласно текущему приложению (т.е. выбрать именно тот диск, который требуется для сухой резки).
- Не следует выполнять длительные операции резки с использованием дисков для сухой резки. Для предотвращения чрезмерного нагрева обеспечить время, необходимое для остывания диска. Затем убрать плитку и позволить диску вращаться в течение нескольких минут без нагрузки.

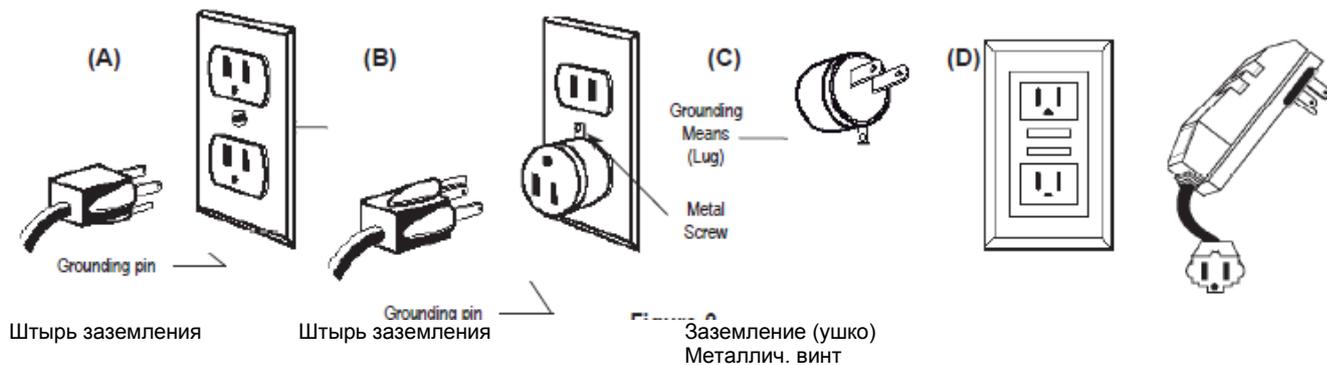
***ВАЖНО! При необходимости перемещения плиткореза в течение определенных операций, например при резке больших тяжелых плиток, плиткорез следует надежно закрепить на опорном столе.***

17. Перед началом резки следует проверить затягивание всех регулировочных рукояток и правильность их местоположения, а также безопасность блокировки всех движущихся деталей, которые не должны двигаться при резке. **Не следует допускать чрезмерное затягивание рукояток.**

18. Перед подключением плиткореза к источнику питания, убедитесь, что переключатель "On / Off" (ВКЛ-ВЫКЛ) находится в положении "выключено".

- Убедитесь в том, что до подключения к источнику питания и запуска двигателя режущий диск не контактирует с другими деталями.
- Изучите, как быстро отключить плиткорез в случае возникновения чрезвычайной ситуации.





**Рис. 2 Методы заземления**

#### 19. Указания по заземлению

- При неисправности или поломке заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления для электрического тока для уменьшения риска поражения электрическим током. Этот плиткорез оснащен кабелем питания, имеющим заземляющий проводник и вилку с заземлением. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку, смонтированную и заземленную в соответствии со всеми местными нормативами и правилами.
- Не модифицируйте поставляемую вилку. Если вилка не соответствует розетке, установите подходящую розетку с привлечением квалифицированного электрика.
- Неправильное подключение заземляющего проводника может привести к поражению электрическим током.
- Обратитесь к квалифицированному электрику или обслуживающему персоналу, если инструкции по заземлению не понятны или если есть сомнения относительно того, что плиткорез правильно заземлен.
- Используйте только трехжильные удлинители, которые имеют три контакта вилки с заземлением и трехполюсную розетку.



#### **Немедленно отремонтировать или заменить поврежденный или изношенный кабель питания.**

Этот плиткорез предназначен для использования в сети питания, которая имеет розетки, которые выглядят так, как показано на Рис. 2. Плиткорез имеет вилку с заземлением, которая выглядит так, как показано на Рис. 2 (A). Временный адаптер, который выглядит так, как проиллюстрировано на Рис. 2 (B) и 2 (C), может использоваться для подключения вилки к двухполюсной розетке, как показано на Рис. 2 (B), если правильно заземленная розетка отсутствует. Временный адаптер может использоваться только до тех пор, пока не будет выполнено заземление квалифицированным электриком. Зеленое ушко или аналогичное ответвление адаптера должно быть подключено к постоянному заземлению, такому как коробка розетки.

**ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых странах использование временного адаптера не допускается. Пожалуйста, уточните местные правила прежде, чем использовать временный адаптер.**

Кроме того, водяной насос требует использования Прерывателя сетевого питания (автоматического выключателя) при замыкании на землю. Поэтому при использовании водяного насоса плиткорез должен быть подключен к соответствующим образом смонтированному Прерывателю сетевого питания. См. Рис. 2 (D). Если Прерыватель сетевого питания при замыкании отсутствует, то фирма TYROLIT Hydrostress AG может поставить его в качестве дополнительной принадлежности. Прерыватель сетевого питания при замыкании должен вставляться в соответствующим образом смонтированную и заземленную розетку (см. Рис. 2(E).)

#### 20. Место установки плиткореза

- Для устранения возможности попадания влаги на штепсельную вилку или розетку следует установить плиткорез на одной стороне с настенной розеткой, чтобы капли воды не могли попадать на вилку или розетку. Пользователю следует организовать «контур капель» в зоне шнура, соединяющего плиткорез с розеткой. «Контур капель» является той частью шнура питания, которая находится ниже уровня розетки или разъема, если используется удлинитель. Это необходимо для предотвращения стекания воды со шнура и ее попадания на розетку. См. Рис. 3.
- При попадании влаги на шнур или розетку **не следует вынимать шнур питания из розетки.** Отсоединить предохранитель или автоматический выключатель для предотвращения подачи питания на плиткорез. После этого вынуть штепсель из розетки и проверить наличие влаги на розетке.



Для того чтобы снизить опасность поражения электрическим током, необходимо держать все соединения сухими и подальше от заземленных деталей. Не прикасайтесь к розеткам мокрыми руками.

## 21. Кабели питания

- Использовать только удлинители, предназначенные для использования вне помещений. Эти удлинители помечены маркировкой "Acceptable for use with outdoor appliances; store indoors while not in use" (Приемлем для использования с приборами вне помещений; хранить в помещении, когда не используется). Использовать только кабели с номиналом не ниже номинала оборудования. См. таблицу в Разделе 14. Не использовать поврежденные кабели. Проверьте кабель перед использованием и замените его, если поврежден. Не допускайте небрежного обращения с кабелем. Никогда не носите инструмент на кабеле, не тяните за кабель при отключении плиткореза от сети. Предохраняйте кабель от источников тепла, масла и острых краев. **Всегда отключайте кабель от розетки перед отключением плиткореза от кабеля.**
- Прерыватель сетевого питания при замыкании на землю (GFCI = Ground Fault Circuit Interrupter) должен быть обеспечен для всех розеток, которые могут использоваться для подключения плиткореза. Имеются розетки со встроенной защитой GFCI и они должны применяться из условий соблюдения мер безопасности.

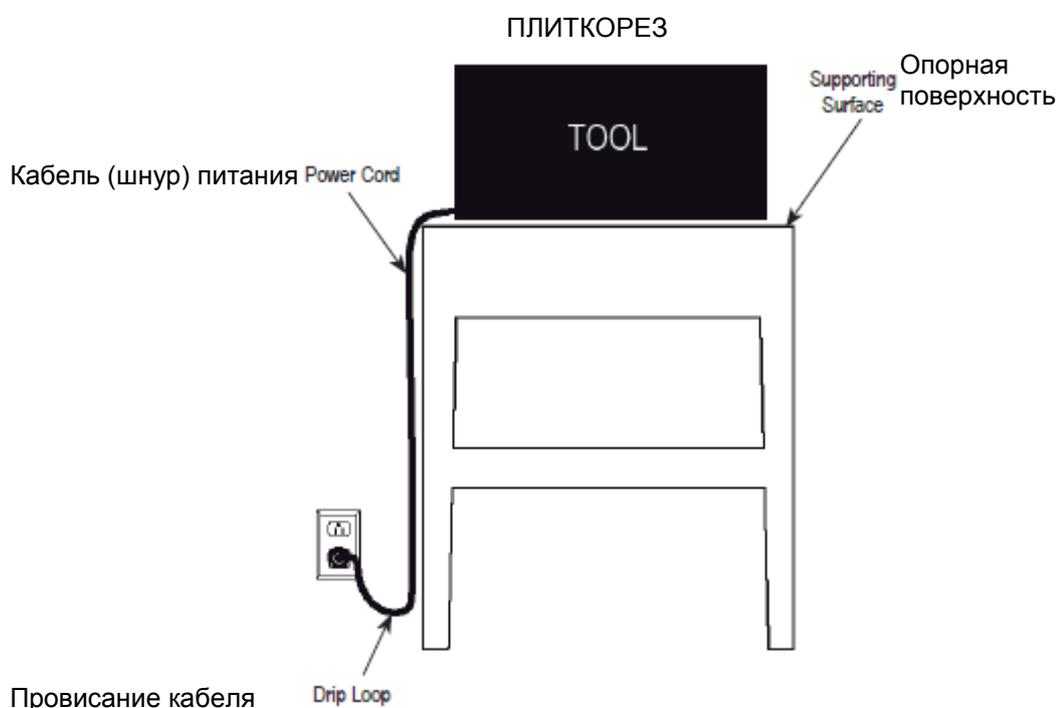


Рис. 3 Петля провисания кабеля

## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТОЛА ПЛИТКОРЕЗА

### Характеристики:

- Для обеспечения точной резки стол плиткореза обеспечен маркировкой в дюймах (1 дюйм = 25,4 мм).
- Стол плиткореза размером 350 мм при длительной резке обеспечивает лучшую опору (по сравнению со стандартными столами размером 280 мм).

### Использование основной направляющей:

1. Установить основную направляющую (MasterGuide), расположив ее на требуемом расстоянии от мерной пластины (пластины с делениями) и надежно затянуть рукоятку с горизонтальной резьбой. При использовании входящей в комплект поставки линейки направляющую можно использовать для резки в диапазоне  $45^\circ$  и  $90^\circ$ . Для регулировки угла резки сначала следует отпустить рукоятку с горизонтальной резьбой.
2. Направляющую можно использовать также без линейки для резки под углом  $90^\circ$  с левой или правой стороны. Направляющая имеет несколько шаблонов для резки под углом  $45^\circ$  с целью обеспечения резки плиток часто используемых размеров в направлении по диагонали. Расположить направляющую для резки по диагонали, выравнивая требуемый шаблон с диагональной канавкой на столе. Для удаления линейки следует сначала вынуть рукоятку с вертикальной резьбой.
3. После расположения направляющей следует разместить материал пластины плоско относительно направляющей и мерной пластины (направляющей с делениями). Теперь можно начать резку.

### Резка под углом (блок резки под углом):

1. Для резки под углом следует поместить кромку блока резки под углом на мерную пластину, а рукоятки с резьбой должны находиться перед оператором.
2. Затянуть рукоятки с резьбой для фиксации блока резки под углом в требуемом положении.
3. Поместить материал (плитку) на блок резки под углом. Теперь можно начать резку.

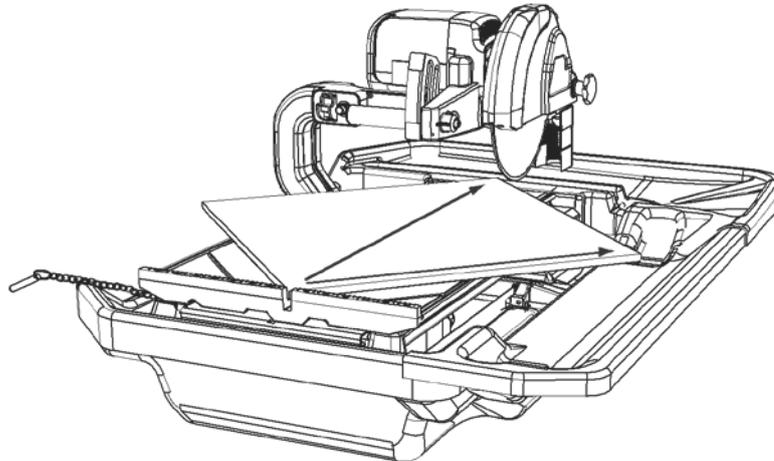


Рис. 4. Резка большой плитки

Плиткорез ТТЕ250 может резать плитку размером **610 мм**, а диагонально - плитку размером **460 мм**. На рисунке плиткорез ТТЕ250 показан с опциональными поддонами.

## 9. УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В целях безопасности перед проведением любых ремонтных работ выключите питание и отсоедините кабель питания.

Для плиткореза TTE250 фирмы TYROLIT требуется незначительное техническое обслуживание. Однако для обеспечения оптимальных рабочих характеристик плиткорез должен быть чистым и отрегулированным требуемым образом. Не следует допускать проникновения влаги в двигатель. Не использовать воду под давлением для чистки зоны двигателя.

### 1. Чистка

- Следует установить порядок чистки плиткореза после каждого его использования (например, при окончании рабочей смены). Для чистки лотка для воды вынуть пробку на донной части этого лотка. Убрать плиткорез и вынуть водяной насос из лотка. Удалить остатки воды и почистить лоток (для чистки можно использовать только воду и мыло). Вернуть оборудование в исходное положение.
- Для увеличения срока службы водяного насоса следует удалить остатки (отходы) резки плитки путем промывки насоса чистой водой. После каждого использования рекомендуется промывать насос.
- Следует протереть направляющие и все остальные поверхности плиткореза смоченной тканью или губкой, уделяя особое внимание тем зонам, где скапливается пыль и отходы от резки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не следует смазывать направляющие. Наличие смазочного масла или консистентной смазки приводит к накоплению пыли и отходов от резки.

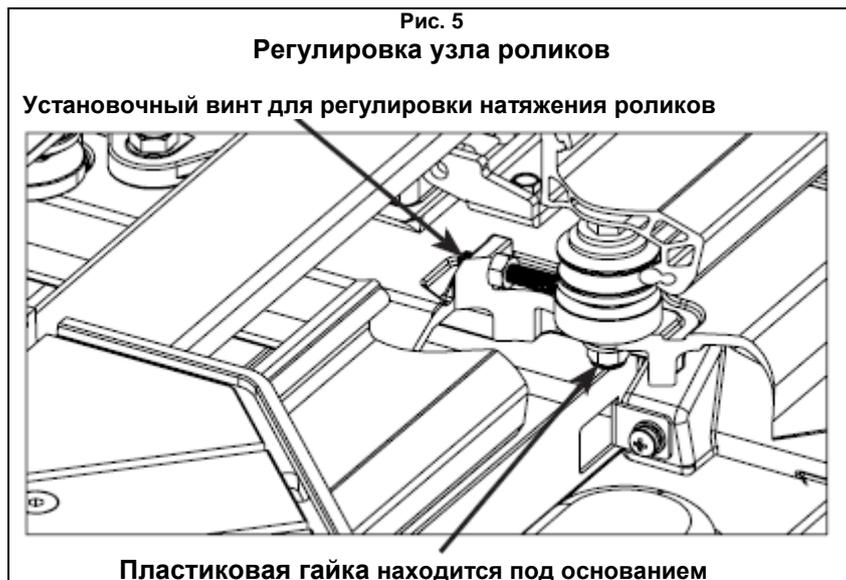
### 2. Транспортировка

- Вынуть шнур питания из розетки и положить его в пустой сухой лоток для воды. Для удобства и безопасности следует транспортировать плиткорез с **заблокированным** (зафиксированным) **основным столом**, двигателем в верхнем положении, а все регулировочные рукоятки должны быть затянуты.

### 3. Регулировка узла скользящего вертикального рычага

- Проверить, что все направляющие и ролики являются чистыми.
- Если узел вертикального рычага не перемещается беспрепятственно, необходимо отрегулировать его натяжение следующим образом:

- Найти 2 ролика натяжения, установленных на черном основании вертикального рычага (эти ролики расположены макс. далеко от рычага). Отпустить пластиковую гайку, расположенную непосредственно под каждым роликом, гаечным ключом. Использовать другой гаечный ключ для предотвращения вращения верхнего болта. См. Рис. 5.
- Использовать горизонтальный установочный винт для регулировки натяжения ролика относительно направляющих. Ролики должны вращаться беспрепятственно, но без поперечного перемещения.



- После завершения регулировки затянуть пластиковую гайку для фиксации положения роликов. Не следует допускать чрезмерного затягивания гайки.

#### 4. Регулировка ролика стола

A. Отпустить (4) шестигранных винта на верхней стороне стола.

B. Отрегулировать натяжение роликов, поворачивая установочный винт (на наружной поверхности стола) вплоть до достижения требуемого натяжения. **НЕ СЛЕДУЕТ ДОПУСКАТЬ ЧРЕЗМЕРНОГО ЗАТЯГИВАНИЯ.**  
См. Рис. 6.

C. Затянуть (4) шестигранных винта на верхней стороне стола. Проверить перемещения стола и выполнить повторную регулировку при необходимости. Стол должен перемещаться свободно, но без поперечного перемещения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При регулировке натяжения роликов на узле вертикального рычага или роликов стола сначала следует отсоединить проволоку из нержавеющей стали, соединяющую 2 эти компонента. В противном случае невозможно определить, какие ролики требуется регулировать. См. Раздел 5.



#### 5. Разъединение экранированного провода

A. Снять экран провода между направляющими, отвинтив винту с двух сторон.

B. Отпустить пластиковые гайки, фиксирующие провод ниже стола, чтобы провод мог свободно проходить через болт. **Использовать торцовый (шестигранный) ключ для предотвращения вращения болта. В противном случае провод может порваться.** См. Рис. 7.

C. Выполнить необходимые регулировки. Затем перейти к следующему шагу.

D. Переместить стол в сторону пользователя, чтобы передний ролик соприкасался с резиновым стопором на конце направляющей. Затем переместить узел вертикального рычага в противоположную сторону, оставив небольшой зазор между задним роликом и рамой.

E. Затянуть пластиковые гайки анкера провода, предотвращая вращение болтов.

F. Заменить экран провода.



## 6. Выравнивание алмазного диска в соответствии со столом

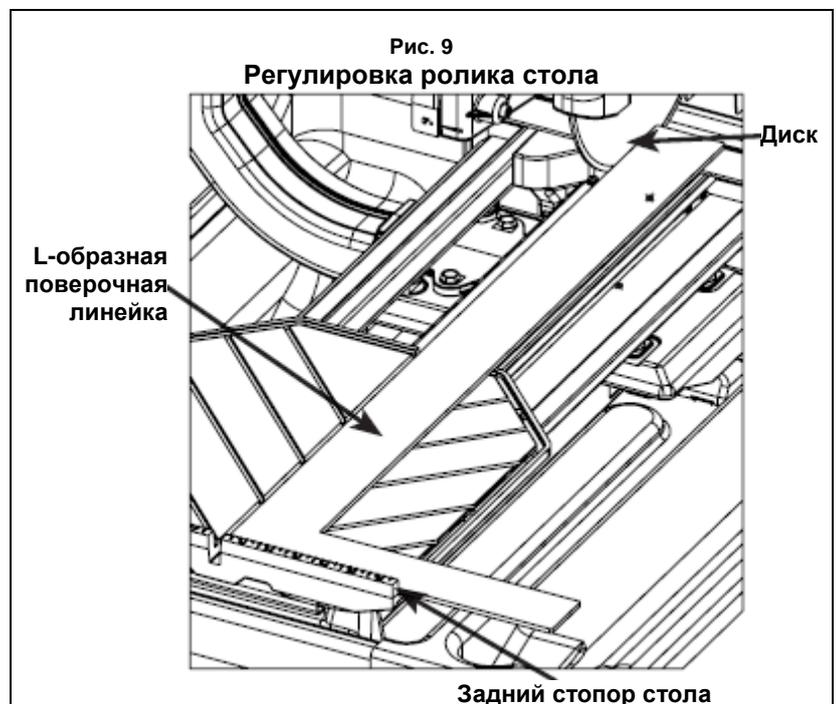
- При резке обрабатываемый материал плитки должен перемещаться по прямой линии, параллельно алмазному диску. Если диск перемещается не параллельно, он может быть заблокирован в конце резки. Для выравнивания диска выполнить следующие действия:

А. Расположить регулятор болта на черном основании узла вертикального рычага рядом с рычагом. Отпустить шестигранный болт, расположенный непосредственно под регулятором. См. Рис. 8.

В. Поворачивать регулятор болта гаечным ключом по часовой стрелке (перемещая ролик к направляющей) или против часовой стрелки (перемещая ролик от направляющей). При определении выравнивания диска регулятором болта ролики на противоположной стороне основания узла (см. Раздел 3) также следует отрегулировать, чтобы они перемещались параллельно роликам, расположенным ближе к вертикальному рычагу. **При вращении регулятора болта не следует прикладывать чрезмерное усилие.** Сопротивление вращению регулятора болта показывает, что ролики устанавливаются согласно расположению направляющей. Перед продолжением регулировки следует уменьшить натяжение ролика.

С. По завершению регулировки затянуть нижний шестигранный болт. После закрепления регулятора болта отрегулировать остальные ролики для обеспечения требуемого натяжения. См. Раздел 3.

Д. Проверить выравнивание, поместив на столе L-образную поверочную линейку на столе, при чем короткий рычаг должен располагаться плоско относительно заднего стопора стола. Длинный рычаг должен размещаться относительно диска при полностью опущенной головке резки. Проверить наличие зазоров между передней или задней поверхностью диска и поверочной линейкой. При наличии зазоров повторять шаги А - С вплоть до достижения выравнивания. См. Рис. 9.

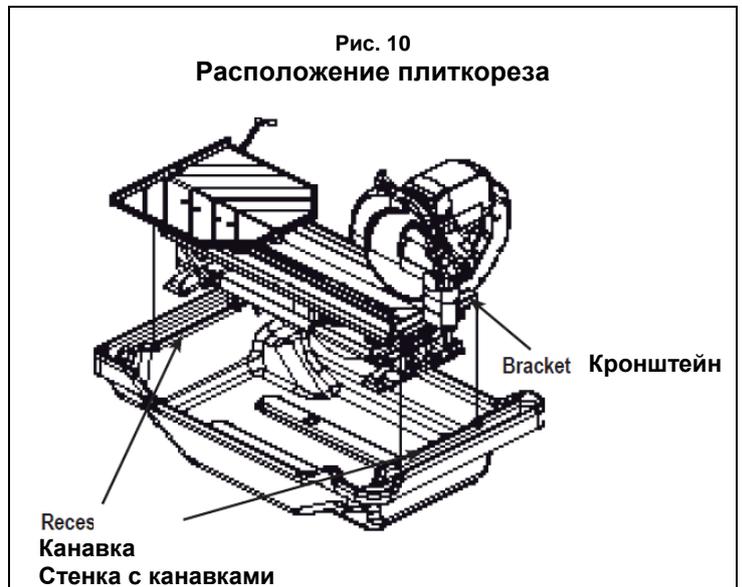
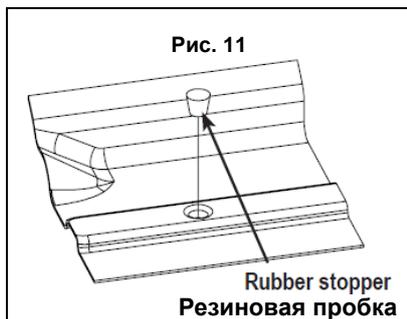


## 7. Расположение плиткореза

- A. Расположить плиткорез так, чтобы его передняя сторона была расположена в направлении короткой стороны резервуара со скошенной угловой кромкой.
- B. При опускании плиткореза в резервуар проверить, что кронштейны на двух сторонах рамы плиткореза расположены над канавками стенки резервуара. См. Рис. 10.

## 8. Резервуар и лоток

- A. Вставить большой резиновый стопор (пробку) в выпускное отверстие. См. Рис. 11.



## 9. Замена водяного насоса

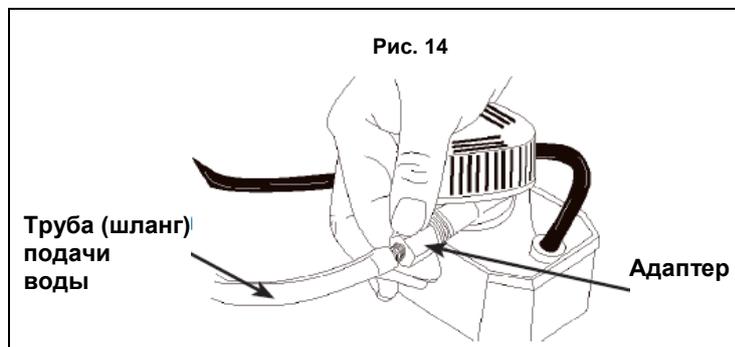
- При отказе водяного насоса следует заменить насос, выполнив следующие шаги:

- A. Снять кабельный сальник (герметизирующее уплотнение) на нижней части экрана вертикального рычага, повернув сальник против часовой стрелки. После этого кабель должен беспрепятственно перемещаться в соответствующей муфте B. Отвинтить винты экрана вертикального рычага и демонтировать этот экран.
- C. Отсоединить провода кабеля питания водяного насоса в вертикальном рычаге.
- D. Вынуть кабель питания из вертикального рычага через муфту в нижней зоне экрана. Удерживать кабельный сальник.
- E. Вынуть водяной насос из под направляющих, и установить новый насос. Вынуть трубку подачи воды и адаптер из неисправного насоса.
- F. Проложить кабель (шнур) питания нового насоса через сальник кабеля, и провести его в вертикальный рычаг. Сальник должен быть расположен так, чтобы его можно было соединить с муфтой.
- G. Соединить провода кабеля питания водяного насоса с проводами, освободившимися после демонтажа неисправного насоса.
- H. Зафиксировать экран на вертикальном рычаге винтами.
- I. Осторожно вынуть свободную часть кабеля из вертикального рычага; небольшое провисание кабеля является оптимальной установкой. **Чрезмерное натяжение кабеля может привести к смещению или отсоединению электрических компонентов.** Соединить кабельный сальник с муфтой экрана, повернув сальник по часовой стрелке. При правильном соединении сальник должен фиксировать кабель в требуемом положении.



J. Соединить адаптер (переходник) с насосом и затянуть это соединение вручную. **Не использовать гаечный ключ**, поскольку это может привести к повреждению резьбы.

K. Соединить шланг со штыревым соединением адаптера, обеспечив надежную фиксацию. См. Рис. 14.



## 10. ГЛУБИНА РЕЗА

Рекомендуемая глубина резки составляет 6 мм ниже поверхности стола плиткореза. Для регулировки глубины резки следует отпустить рукоятку регулировки режущей головки и установить ее в нижнее положение, чтобы эта рукоятка находилась на 6 мм ниже верхней поверхности стола.

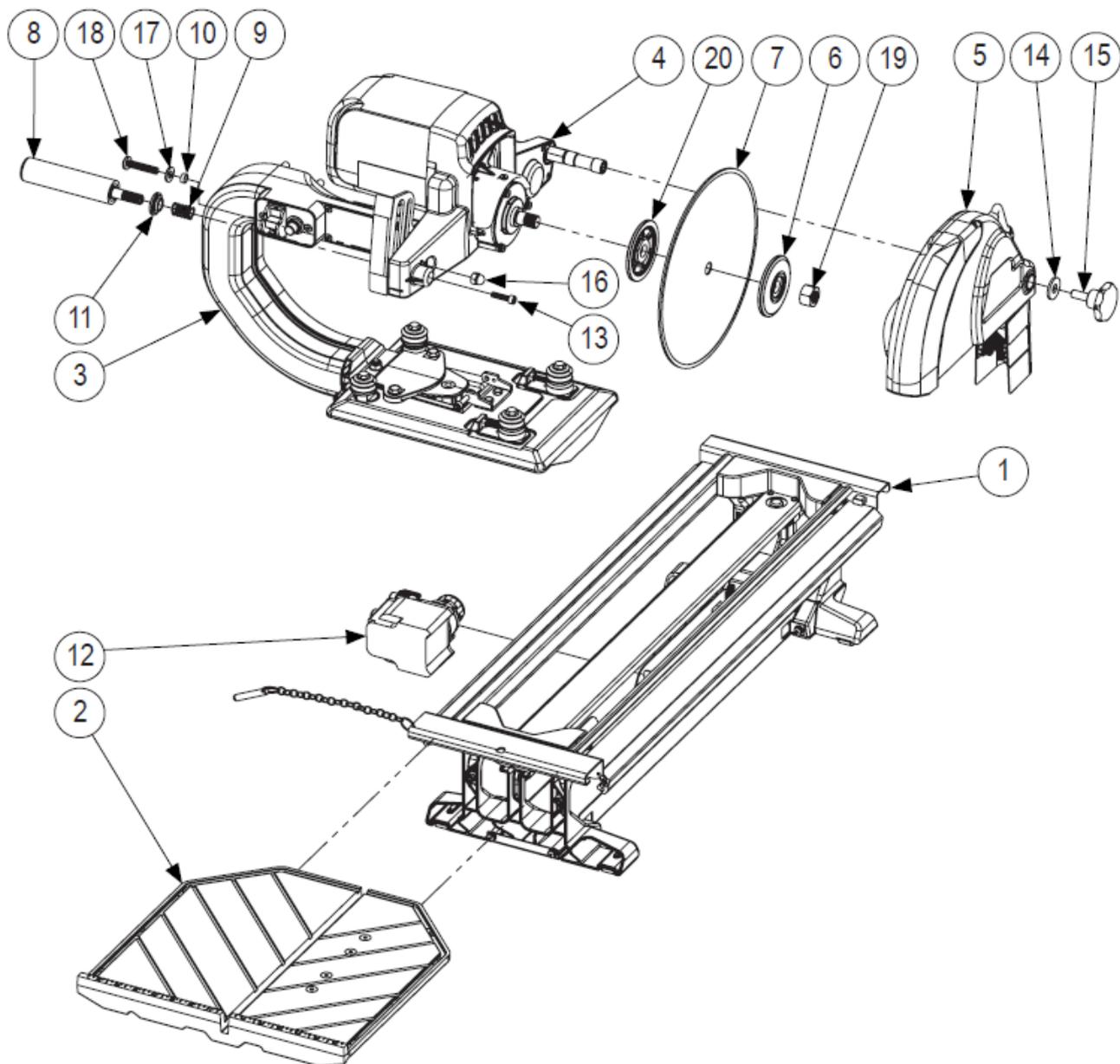
ДИАМЕТР ДИСКА	ГЛУБИНА РЕЗА
250 мм	60 мм



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка диска слишком высоко относительно плитки может привести к повреждению или блокировке обрабатываемой плитки, что может иметь результатом травму оператора и поломку плиткореза

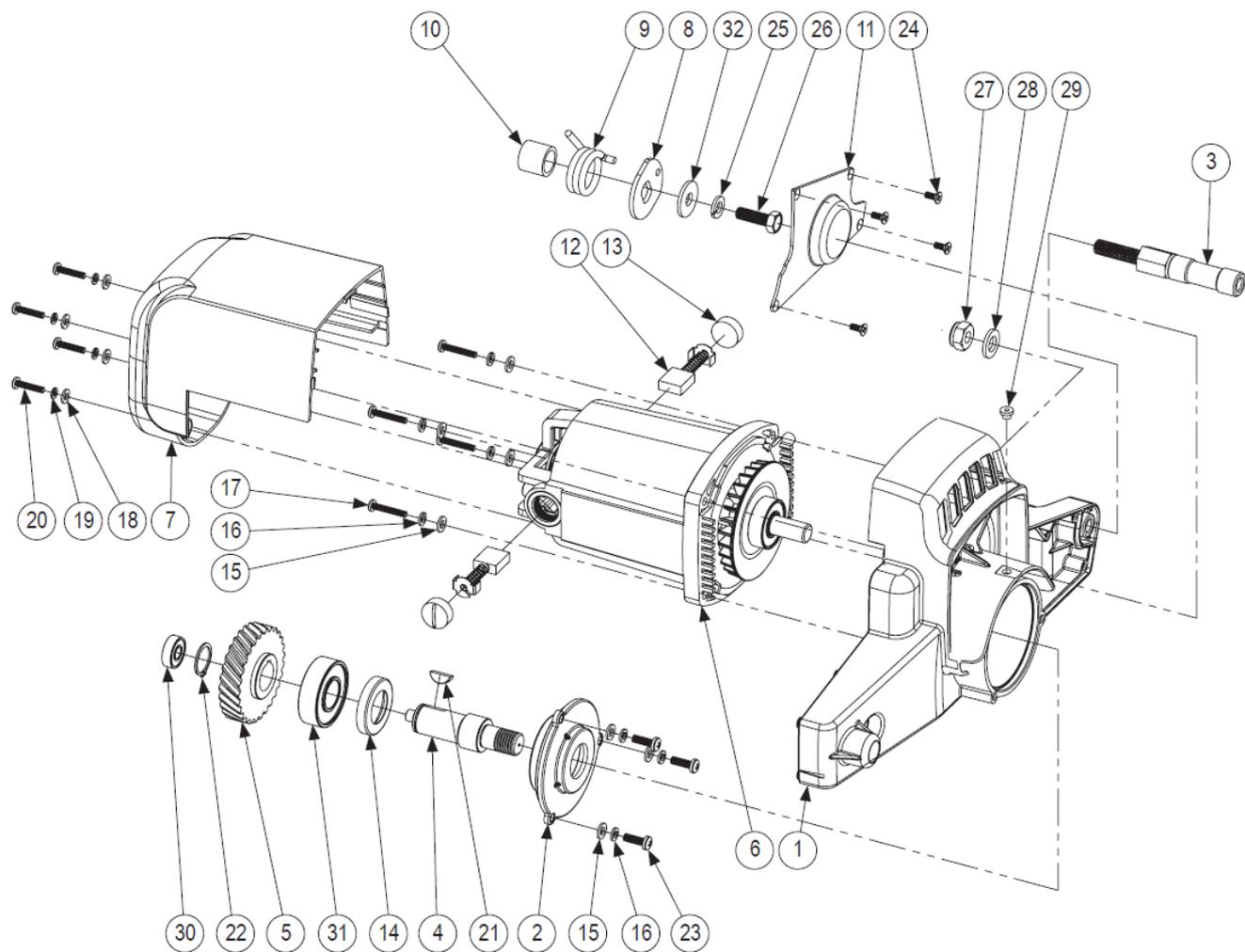
## 11. СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

### ОСНОВНОЙ УЗЕЛ



№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985786	EOSM-420150	RAIL PLATFORM ASSEMBLY	Узел опорных направляющих
2	10985678	EOSM-420002	TABLE ASSEMBLY	Узел стола
3	10985787	EOSM-420151	VERTICAL ARM (110V/50HZ)	Вертикальный рычаг (110 В / 50 Гц)
	10985788	EOSM-420152	VERTICAL ARM (230V/50HZ)	Вертикальный рычаг (230 В / 50 Гц)
4	10985789	EOSM-420153	CUTTING HEAD (110V/50HZ)	Режущая головка (110 В / 50 Гц)
	10985790	EOSM-420154	CUTTING HEAD (230V/50HZ)	Режущая головка (230 В / 50 Гц)
5	10985791	EOSM-420155	BLADE GUARD ASSEMBLY	Узел защитного ограждения диска
6	10985679	EOSM-420006	DIA 5/8" OUTER FLANGE	Наружный фланец Ø 5/8" (Ø 15,9 мм)"
7			250 mm Cont. general purpose blade	Универсальный алмазный диск, 250 мм
8	10985680	EOSM-420007	D30 X 120L HANDLE	Рукоятка D30 X 120L
9	10985681	EOSM-420008	SPRING	Пружина
10	10985682	EOSM-420009	SLIP COLLAR	Распорное кольцо
11	10985683	EOSM-420010	INTERLOCK WASHER	Стопорная шайба
12	10985792	EOSM-420156	WATER PUMP (110V/50HZ)	Водяной насос (110 В / 50 Гц)
	10985793	EOSM-420157	WATER PUMP (230V/50HZ)	Водяной насос (230 В / 50 Гц)
13	10985684	EOSM-420012	M6X1.0X25L HEAD HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M6X1.0X25L
14	10985685	EOSM-420013	M10 NARROW WASHER	Шайба узкая M10
15	10985686	EOSM-420014	MALE M10 X 1.5 X 25L KNOB	Рукоятка M10 X 1.5 X 25L
16	10985687	EOSM-420015	M8 X 1.25 ACORN NUT	Колпачковая гайка M8 X 1.25
17	10985688	EOSM-420016	M8 NARROW WASHER	Шайба узкая M8
18	10985689	EOSM-420017	M8X1.25X35L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M8X1.25X35L
19	10985912	EOSM-PSV00004	5/8" - 11 HEX NUT	Шестигранная гайка 5/8" - 11
20	10985806	EOSM-420170	DIA 1" INNER FLANGE	Внутренний фланец Ø 1" (Ø 25,4 мм)

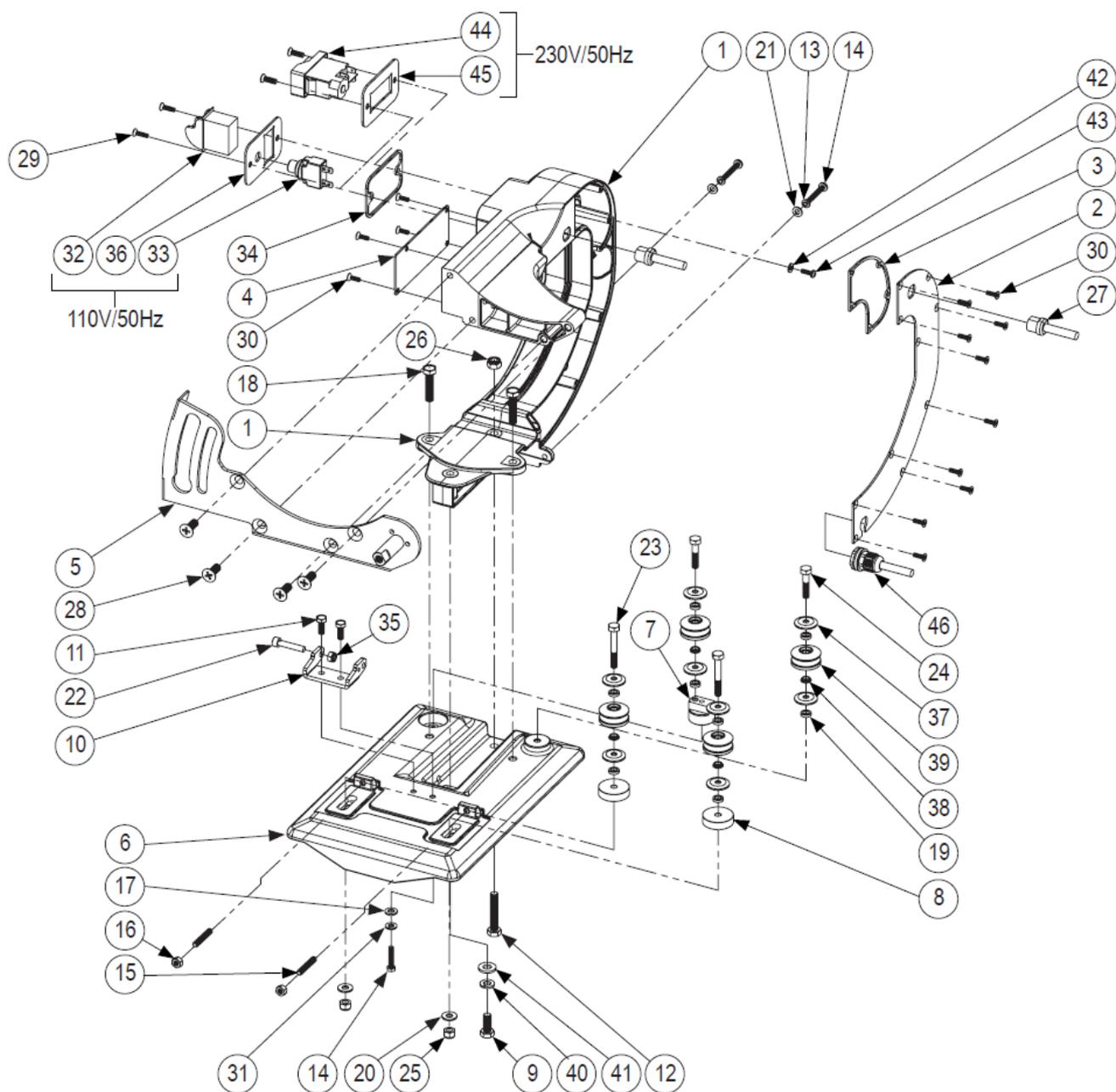
# УЗЕЛ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ



№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985690	EOSM-420027	CUTTING HEAD	Режущая головка
2	10985691	EOSM-420028	GEAR CAP	Крышка шестерни
3	10985692	EOSM-420029	BLADE GUARD SHAFT	Вал защитного ограждения диска
4	10985693	EOSM-420030	BLADE SHAFT	Вал диска
5	10985694	EOSM-420031	HELICAL GEAR	Косозубое цилиндрическое зубчатое колесо
6	10985794	EOSM-420158	BRUSH MOTOR (110V/50HZ)	Щеточный двигатель (110 В / 50 Гц)
	10985795	EOSM-420159	BRUSH MOTOR (230V/50HZ)	Щеточный двигатель (230 В / 50 Гц)
7	10985695	EOSM-420033	FAN COVER	Крышка вентилятора
8	10985696	EOSM-420034	SPRING TENSION PLATE	Натяжная пружинящая пластина
9	10985697	EOSM-420035	TORSIONAL SPRING	Торсионная пружина
10	10985698	EOSM-420036	SPRING SPACER	Пружинная распорка
11	10985699	EOSM-420037	SPRING HOUSING COVER	Крышка корпуса пружины
12	10985700	EOSM-420038	17MM X 7MM CARBON BRUSH	Угольная щетка 17MM X 7MM
	10985796	EOSM-420160	CARBON BRUSH (230V/50HZ)	Угольная щетка (230 В, 50 Гц)
13	10985701	EOSM-420039	CARBON BRUSH CAP	Крышка угольной щетки
14	10985702	EOSM-420040	D40 D24 OIL SEAL	Сальник D40 D24
15	10985703	EOSM-420041	M5 NARROW WASHER	Шайба узкая М5
16	10985704	EOSM-420042	M5 SPRING WASHER	Пружинная шайба М5
17	10985705	EOSM-420043	M5X0.8X25L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку М5Х0.8Х25L
18	10985706	EOSM-420044	M4 NARROW WASHER	Шайба узкая М4
19	10985707	EOSM-420045	M4 SPRING WASHER	Пружинная шайба М4
20	10985708	EOSM-420046	M4X0.7X20L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку М4Х0.7Х20L
21	10985709	EOSM-420047	5MM X 16MM WOODRUFF KEY	Сегментная шпонка 5 мм X 16 мм
22	10985710	EOSM-420048	M20 EXTERNAL C-CLIP	Внешний зажим С М20
23	10985711	EOSM-420049	M5X0.8X15L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку М5Х0.8Х25L М5Х0.8Х15L
24	10985712	EOSM-420050	M4X0.7X10L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку М5Х0.8Х25L М4Х0.7Х10L м
25	10985713	EOSM-420051	M8 SPRING WASHER	Пружинная шайба М8
26	10985714	EOSM-420052	M8 X 1.25 X 20L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой М8 X 1.25 X 20L
27	10985715	EOSM-420053	M10 X 1.5 NUT	Болт М10 X 1.5
28	10985685	EOSM-420013	M10 NARROW WASHER	Шайба узкая М10
29	10985716	EOSM-420054	D6 CIRCULAR RUBBER STOP	Круглый резиновый стопор D6
30	10985717	EOSM-420055	D22 D8 608 RADIAL BEARING	Радиальный подшипник D22 D8 608
31	10985718	EOSM-420056	D47 D20 RADIAL BEARING	Радиальный подшипник D47 D20
32	10985719	EOSM-420057	M8 REGULAR WASHER	Стандартная шайба М8

# УЗЕЛ ВЕРТИКАЛЬНОГО РЫЧАГА

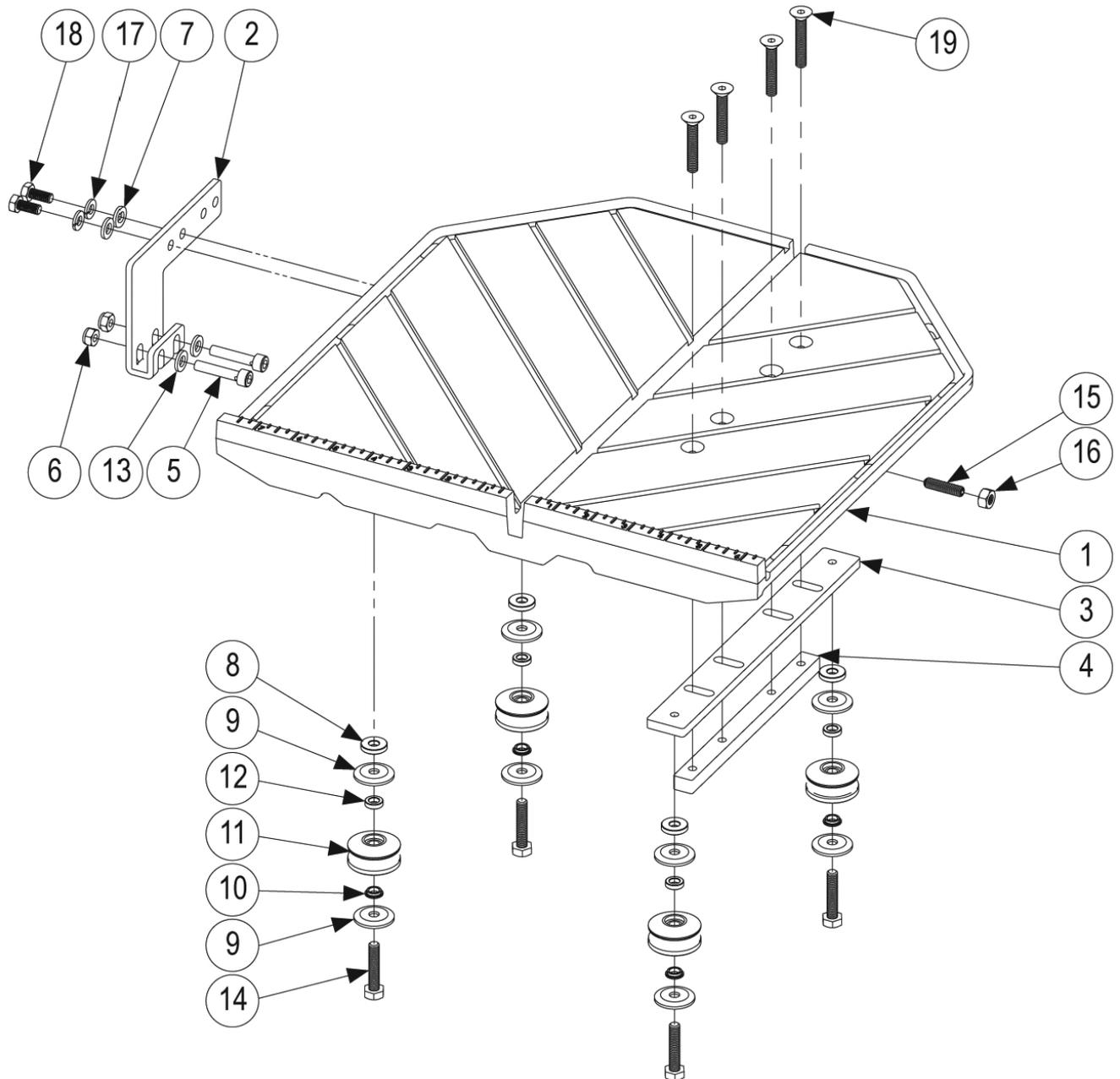
230 В, 50 Гц (V = В, Hz = Гц)



№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985797	EOSM-420161	POST	Каркас
2	10985798	EOSM-420162	POST ELECTR. ACCESS PLATE	Пластина каркаса (для доступа к электрическим соединениям)
3	10985720	EOSM-420060	RUBBER GASKET	Резиновый сальник
4	10985799	EOSM-420163	PLATE	Пластина
5	10985721	EOSM-420062	CUTTING HEAD BRACKET	Кронштейн режущей головки
6	10985800	EOSM-420164	POST BASE	Опорное основание каркаса
7	10985722	EOSM-420064	ROLLER ADJUSTMENT MOUNT	Монтажная пластина регулировки ролика
8	10985723	EOSM-420065	ROLLER MOUNT	Монтажное приспособление ролика
9	10985714	EOSM-420052	M8 X 1.25 X 20L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M8 X 1.25 X 20L
10	10985724	EOSM-420066	WIRE ANCHOR BRACKET	Кронштейн фиксации проводов
11	10985725	EOSM-420067	M6 X 1.0 X 15L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M6 X 1.0 X 15L
12	10985726	EOSM-420068	M8 X 1.25 X 45L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M8 X 1.25 X 45L
13	10985704	EOSM-420042	M5 SPRING WASHER	Пружинная шайба M5
14	10985711	EOSM-420049	M5X0.8X15L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M5X0.8X15L
15	10985727	EOSM-420069	1/4"-20X1/2" FLAT SCREW	Винт с плоской головкой 1/4"-20X1/2" (1 дюйм = 25,4 мм)
16	10985728	EOSM-420070	1/4" - 20 NUT	Гайка 1/4" - 20
17	10985729	EOSM-420071	M6 NARROW WASHER	Шайба узкая M6
18	10985730	EOSM-420072	M8 X 1.25 X 35L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M8 X 1.25 X 35L
19	10985731	EOSM-420073	LOWER ROLLER SPACER	Прокладка нижнего ролика
20	10985732	EOSM-420074	1/4" NARROW WASHER	Шайба узкая 1/4"
21	10985703	EOSM-420041	M5 NARROW WASHER	Шайба узкая M5
22	10985733	EOSM-420075	WIRE TENSION BOLT	Болт натяжения провода
23	10985734	EOSM-420076	1/4"-20X2"X3/4" CAP BOLT	Болт с крышкой 1/4"-20X2"X3/4"
24	10985735	EOSM-420077	1/4"-20X1-1/4"X3/4" BOLT	Болт 1/4"-20X1-1/4"X3/4"
25	10985736	EOSM-420078	1/4" - 20 NYLON NUT	Нейлоновая гайка 1/4" - 20
26	10985737	EOSM-420079	M8 X 1.25 NYLON NUT	Нейлоновая гайка M8 X 1.25
27	10985738	EOSM-420080	DIA 8MM CABLE GLAND	Кабельный сальник Ø 8 мм
28	10985739	EOSM-420081	M8X1.25X20L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M8X1.25X20L
29	10985740	EOSM-420082	M5X0.8X16L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M5X0.8X16L
30	10985741	EOSM-420083	M4X0.7X13L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M4X0.7X13L
31	10985742	EOSM-420084	M6 SPRING WASHER	Пружинная шайба M6
32	10985743	EOSM-420085	20A 125V/12A 250V SWITCH	Переключатель 20 А 125 В / 12 А 250 В
33	10985744	EOSM-420086	15A CIRCUIT BREAKER	Автоматический выключатель 15 А
34	10985745	EOSM-420087	POWER SWITCH GASKET	Прокладка переключателя электропитания
35	10985746	EOSM-420088	M6 X 1.0 NYLON NUT	Нейлоновая гайка M6 X 1.0
36	10985747	EOSM-420130	POWER SWITCH PLATE	Монтажная пластина переключателя питания
37	10985916	EOSM-V31005-MA	WATER SHIELD	Водный экран
38	10985915	EOSM-V31004-MA	BYPASS SPACER	Байпасная прокладка

№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
39	10985748	EOSM-420090	TYPE 5 GUIDE ROLLER	Направляющий ролик типа 5
40	10985713	EOSM-420051	M8 SPRING WASHER	Пружинная шайба М8
41	10985688	EOSM-420016	M8 NARROW WASHER	Шайба узкая М8
42	10985706	EOSM-420044	M4 NARROW WASHER	Шайба узкая М4
43	10985749	EOSM-420091	M4 X 0.7 X 8L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку М4 X 0.7 X 8L CROSS SCREW
44	10985801	EOSM-420165	12A 220V-250V EL. SWITCH	Эл. переключатель 12 А, 220 В – 250 В
45	10985802	EOSM-420166	POWER SWITCH PLATE	Пластина переключателя питания
46	10985803	EOSM-420167	DIA 7MM CABLE GLAND	Кабельный ввод (сальник) Ø 7 мм

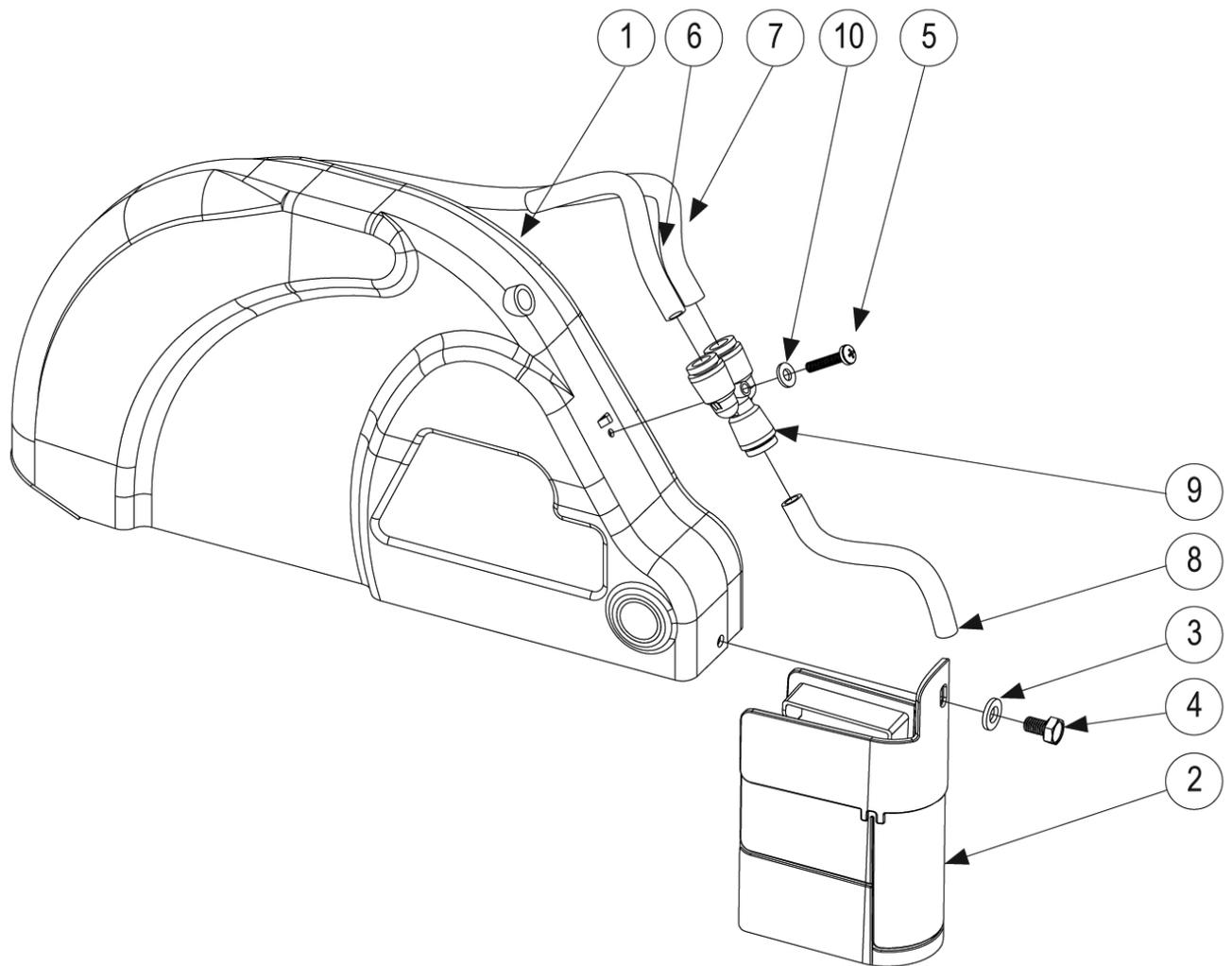
## СТОЛ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ



№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985750	EOSM-420092	MAIN TABLE	Основание стола
2	10985751	EOSM-420093	WIRE ANCHOR PLATE	Пластина фиксации проводов
3	10985917	EOSM-V31014-MA	ROLLER MOUNTING PLATE	Монтажная пластина ролика
4	10985918	EOSM-V31015-MA	NUT PLATE, TABLE	Пластина гайки, стол
5	10985752	EOSM-420094	WIRE BOLT ANCHOR	Анкер болта натяжения провода
6	10985746	EOSM-420088	M6 X 1.0 NYLON NUT	Нейлоновая гайка M6 X 1.0
7	10985729	EOSM-420071	M6 NARROW WASHER	Шайба узкая M6
8	10985753	EOSM-420095	UPPER ROLLER SPACER	Прокладка верхнего ролика
9	10985916	EOSM-V31005-MA	WATER SHIELD	Водный экран
10	10985915	EOSM-V31004-MA	BYPASS SPACER	Байпасная прокладка
11	10985754	EOSM-420096	ROLLER	Ролик
12	10985731	EOSM-420073	LOWER ROLLER SPACER	Прокладка нижнего ролика
13	10985755	EOSM-420097	M6 WIDE WASHER	Шайба широкая M6
14	10985756	EOSM-420098	1/4"-20X1-1/4"X3/4" BOLT	Болт 1/4"-20X1-1/4"X3/4"
15	10985924	EOSM-V3816	1/4"-20X1-1/4" HEAD SCREW	Винт 1/4"-20X1-1/4"
16	10985728	EOSM-420070	1/4" - 20 NUT	Гайка 1/4" - 20

№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
17	10985742	EOSM-420084	M6 SPRING WASHER	Пружинная шайба М6
18	10985757	EOSM-420099	M6 X 1.0 X 14L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой М6 X 1.0 X 14L
19	10985923	EOSM-V3815	1/4"-20X1.5"L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой 1/4"-20X1.5"L

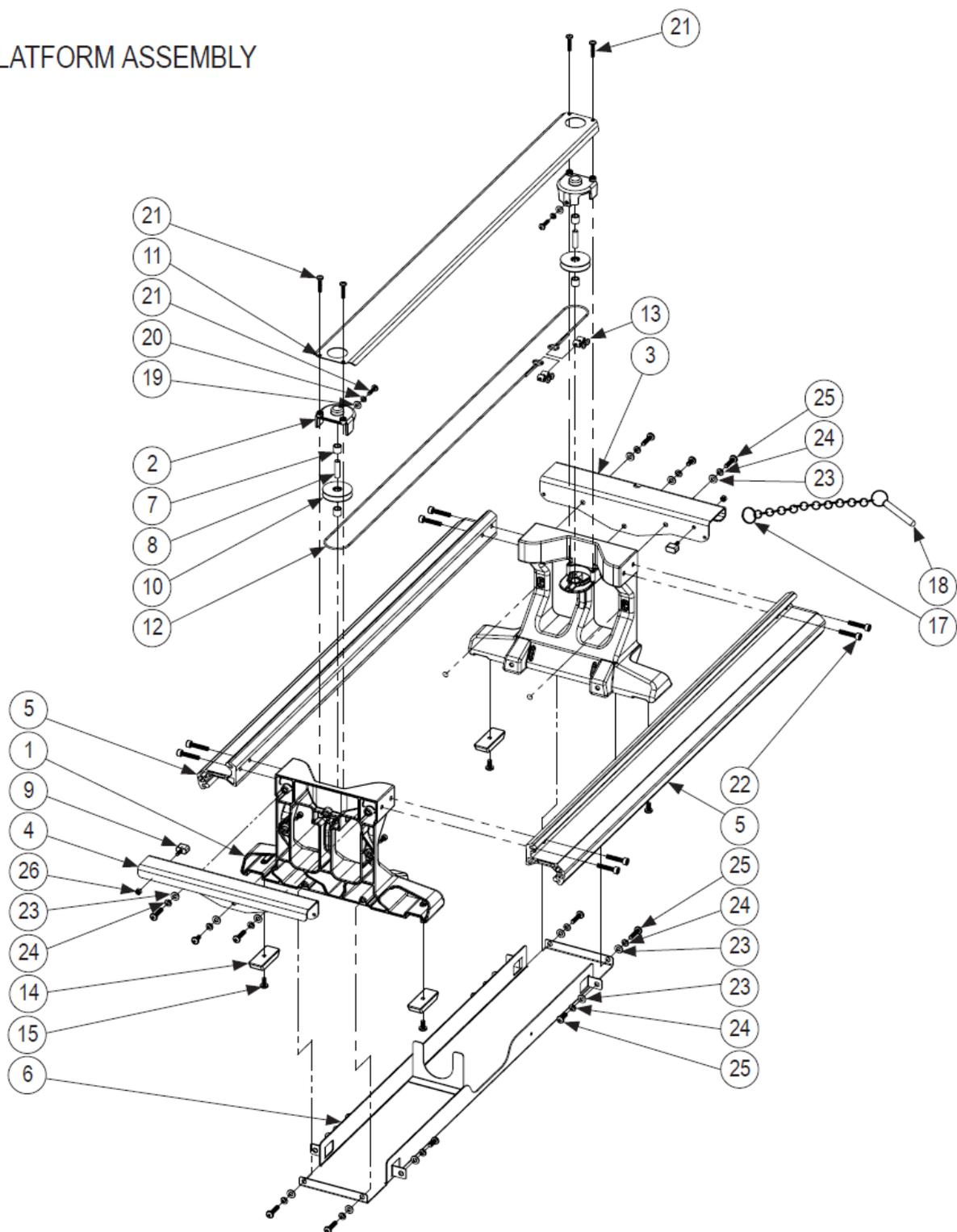
## УЗЕЛ ЗАЩИТНОГО ОГРАЖДЕНИЯ АЛМАЗНОГО ДИСКА



№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985804	EOSM-420168	TYROLIT 250MM BLADE GUARD	Защитное ограждение диска (размер диска = 250 мм) фирмы TYROLIT
2	10985758	EOSM-420101	SPLASH GUARD	Защита от брызг
3	10985729	EOSM-420071	M6 NARROW WASHER	Шайба узкая M6
4	10985759	EOSM-420102	M6 X 1.0 X 10L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой M6 X 1.0 X 10L
5	10985708	EOSM-420046	M4X0.7X20L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M4X0.7X20L
6	10985760	EOSM-420103	12CM PIPE	Шланг 12 см
7	10985761	EOSM-420104	120CM PIPE	Шланг 120 см
8	10985762	EOSM-420105	39CM PIPE	Шланг 39 см
9	10985763	EOSM-420106	D8MM Y-SHAPE CONNECTORS	Y-образные разъемы D 8 мм
10	10985706	EOSM-420044	M4 NARROW WASHER	Шайба узкая M4

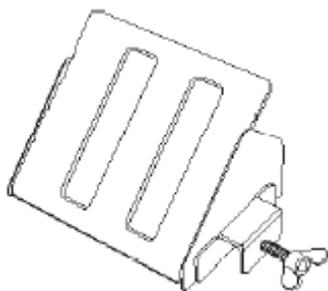
# УЗЕЛ ОПОРНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

## RAIL PLATFORM ASSEMBLY

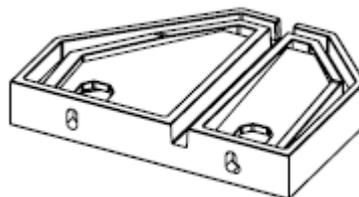


№	Артикул, №	Запчасть, №	Описание	
			English	Русский
1	10985805	EOSM-420169	RAIL PLATFORM	Опорное основание направляющей
2	10985764	EOSM-420108	PULLEY MOUNT AND CAP	Монтажное приспособление и крышка шкива
3	10985765	EOSM-420109	FRONT PLATFORM ANCHOR	Передний анкер опорного основания
4	10985766	EOSM-420110	REAR PLATFORM ANCHOR	Задний анкер опорного основания
5	10985767	EOSM-420111	RAIL	Направляющая
6	10985768	EOSM-420112	SKID PLATE	Опорная пластина
7	10985769	EOSM-420113	SHAFT SPACER	Прокладка вала (сальник)
8	10985770	EOSM-420114	SHAFT	Вал
9	10985771	EOSM-420115	RUBBER BUMPER	Резиновый амортизатор
10	10985772	EOSM-420116	WIRE PULLEY ASSEMBLY	Узел проволочного шкива
11	10985773	EOSM-420117	WIRE SHIELD	Экран провода
12	10985774	EOSM-420118	D2 STAINLESS STEEL WIRE	Провод из нержавеющей стали D2
13	10985775	EOSM-420119	SCREW DRIVEN WIRE CLAMP	Зажим провода, управляемый винтом
14	10985776	EOSM-420120	RUBBER FEET	Резиновые ножки
15	10985777	EOSM-420121	M5X0.8X10L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M5X0.8X10L
16	10985778	EOSM-420122	CHAIN	Цепочка
17	10985779	EOSM-420123	D21 RING	Кольцо D21
18	10985780	EOSM-420124	D8 X 45L QUICKRELEASE PIN	Быстросъемный штифт D8 X 45L
19	10985706	EOSM-420044	M4 NARROW WASHER	Шайба узкая M4
20	10985707	EOSM-420045	M4 SPRING WASHER	Пружинная шайба M4
21	10985781	EOSM-420125	M4X0.7X10L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M4X0.7X10L
22	10985922	EOSM-V3808	1/4"-20X5/8"L HEX BOLT	Болт с шестигранной головкой 1/4"-20X5/8"L
23	10985703	EOSM-420041	M5 NARROW WASHER	Шайба узкая M5
24	10985704	EOSM-420042	M5 SPRING WASHER	Пружинная шайба M5
25	10985777	EOSM-420121	M5X0.8X10L CROSS SCREW	Винт с головкой под крестообразную отвертку M5X0.8X10L
26	10985782	EOSM-420126	M4 X 0.7 NUT	Гайка M4 X 0.7

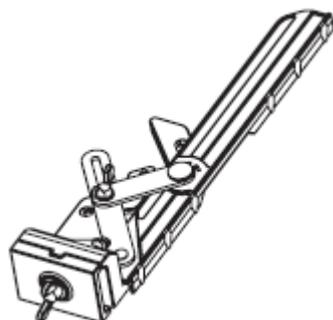
## 12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



**Наименование (кол-во)**  
Монтажное приспособление (1)  
**Артикул, №**  
10978736  
**Запчасть, №**  
EOSM-S700-34



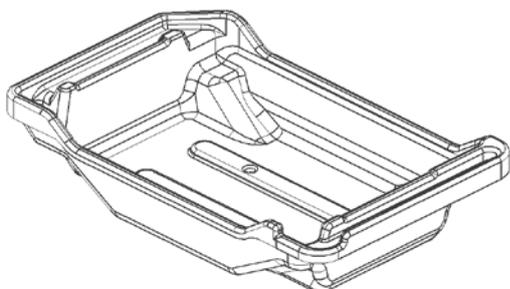
**Наименование (кол-во)**  
Стол (1)  
**Артикул, №**  
10985921  
**Запчасть, №**  
EOSM-V38008



**Наименование (кол-во)**  
Основная направляющая (1)  
**Артикул, №**  
10980453  
**Запчасть, №**  
EOSM-S1000-MG



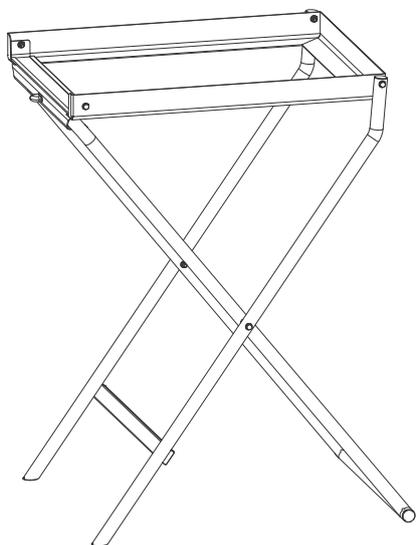
*Опционально*  
**Наименование (кол-во)**  
Барашковый винт (1)  
**Артикул, №**  
10985920  
**Запчасть, №**  
EOSM-V35016



**Наименование (кол-во)**  
Водяной лоток для ABS (для антиблокировочной тормозной системы) (1)  
**Артикул, №**  
10985783  
**Запчасть, №**  
EOSM-420127



**Наименование (кол-во)**  
Сливная пробка (1)  
**Артикул, №**  
10980464  
**Запчасть, №**  
EOSM-V35015



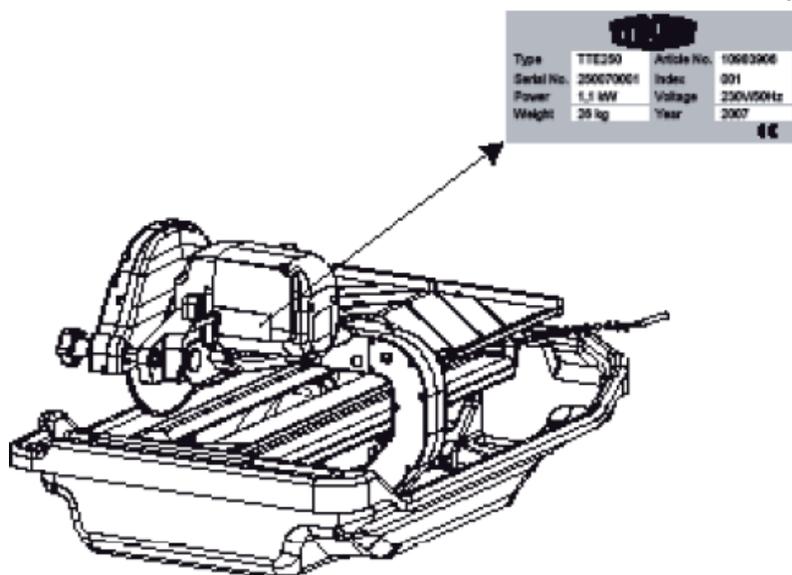
*Optional (Опция)*  
**Наименование (кол-во)**  
Складная подставка для плиткореза (1)  
**Артикул, №**  
10984479  
**Запчасть, №**  
EOSM-CX10ST

### 13. ПОРЯДОК ЗАКАЗА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Пожалуйста, подготовьте следующую информацию, прежде чем заказать запчасти:

- Тип машины по заводской табличке (например, TTE250)
- Серийный номер в соответствии с заводской табличкой (например, 250070001)
- Версия машины по заводской табличке (например, 001)
- Номер запасной части в соответствии с перечнем запасных частей (например, 12345678)

Заводская табличка



Чтобы избежать неправильной поставки Вы должны проверить детали заказа в соответствии с указанными выше рекомендациями до отгрузки. Вы должны убедиться также в том, что адрес доставки указан в полном объеме.

Для заказов, вопросов и информации, пожалуйста, обращайтесь по адресу Вашего ответственного филиала:

**TYROLIT Hydrostress AG**  
Witzbergstrasse 18  
CH-8330 Pfäffikon (г. Пфефикон)  
Switzerland (Швейцария)  
Тел. +41 (0)44 952 18 18  
Факс: +41 (0)44 952 18 00  
[www.tyrolit.com](http://www.tyrolit.com)

Отказ от ответственности: фирма TYROLIT Hydrostress AG оставляет за собой право вносить изменения или усовершенствования в свою продукцию, не неся дополнительных обязательств, в том числе каких-либо обязательств по внесению соответствующих изменений или усовершенствований в ранее изготовленные или проданные изделия. Фирма TYROLIT оставляет за собой право прекратить производство продуктов в любое время без предварительного уведомления.

Все иллюстрации, представленные в данном Руководстве, являются собственностью фирмы TYROLIT Hydrostress AG и не могут копироваться или воспроизводиться без письменного разрешения фирмы TYROLIT Hydrostress AG.

## 14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

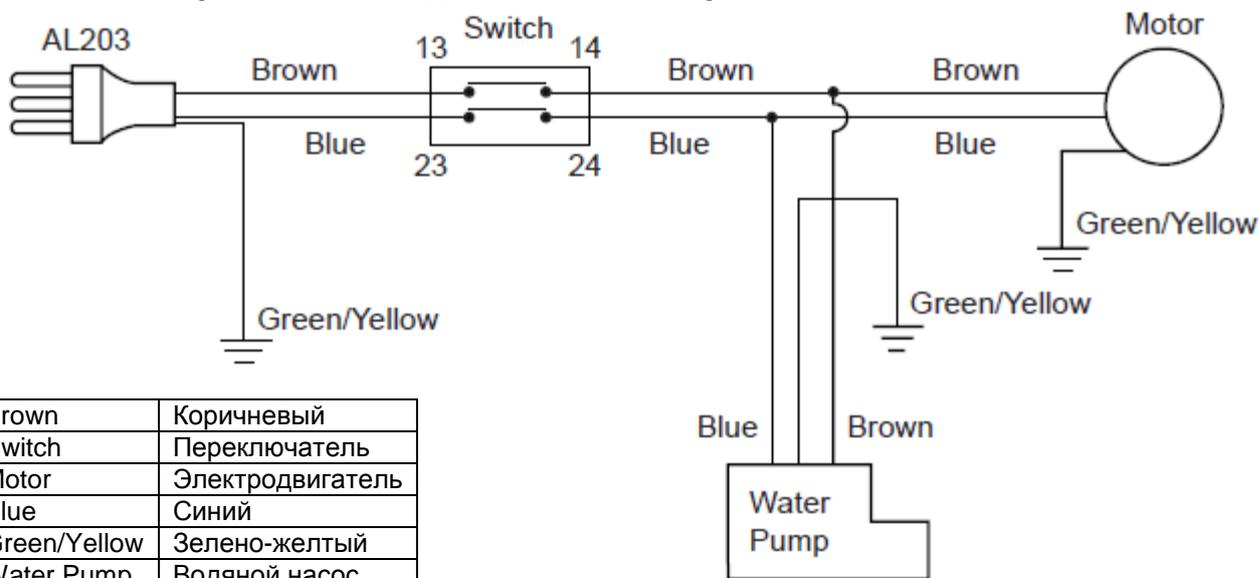
Плиткорез ТТЕ250	
Мощность	1.1 кВт
Напряжение*	110 В      230 В
Ток	13 А      7.5 А
Скорость вращения	22000 об/мин
Частота	50 Гц
Фаз	1
Класс	F
Скорость вращения диска	3420 об/мин

\* Двигатель предназначен для работы в сети 110 В или 230 В, но не одновременно. Обратитесь к заводской табличке, расположенной за двигателем для получения конкретных сведений для вашего двигателя вашего плиткореза.

### Рекомендации:

- Перед подключением плиткореза к источнику питания, убедитесь в соответствии напряжения .
- Если плиткорез оснащен двигателем 110 В, то рекомендуется цепь с током 15 А. Если плиткорез оснащен двигателем 230 В, то должна использоваться цепь с током 10 А. Это позволит предотвратить возможные прерывания питания или потери.
- Во время работы подключайте плиткорез как можно ближе к источнику питания. Это позволит Вам получить оптимальное использование электроэнергии.

### Схема электрических соединений плиткореза ТТЕ250



Brown	Коричневый
Switch	Переключатель
Motor	Электродвигатель
Blue	Синий
Green/Yellow	Зелено-желтый
Water Pump	Водяной насос

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во избежание повреждения двигателя необходимо использовать правильную длину кабеля. Никогда не использовать одновременно более одного удлинителя. См. таблицу выбора кабеля.

Проволочный калибр (Американский сортамент проводов) (сечение)	ДЛИНА КАБЕЛЯ	
	1.1 кВт 110 В	1.1 кВт 230 В
№ 12	7 м	30 м
№ 10	15 м	45 м
№ 8	22 м	76 м
№ 6	—	—

Таблица «Выбор кабеля»

## 15. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Для вашей безопасности и безопасности других лиц перед проведением работ по устранению неисправностей всегда отключайте питание и вынимайте вилку из розетки. Выполнение ремонта несанкционированным персоналом может привести к серьезной опасности. Мы рекомендуем, чтобы сервисное обслуживание инструмента выполнялось квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию с использованием оригинальных запасных частей инструмента.*

**ЧРЕЗМЕРНЫЙ ШУМ.** Отсутствие смазки коробки передач и (или) износ подшипника. Провести сервисное обслуживание инструмента.

**АЛМАЗНЫЙ ДИСК НЕ РЕЖЕТ ПЛИТКУ.** Проверить кромку алмазного диска на износ. Убедиться в том, что направление вращения диска соответствует стрелке, указывающей направление вращения, что диск вращается в направлении вращения вала двигателя и (или) стрелки на защитном ограждении диска. Проверить соответствие диска материалу обрабатываемой плитки. Если диск используется для резки твердого материала, диск может затупиться и его необходимо заточить путем резки плитки из легкого абразивного материала. Точильные камни для алмазного диска можно заказать у местного дистрибутора фирмы TYROLIT.

**ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ.** Проверить источник электропитания. Если водный насос включается при включении переключателя питания (положение “on” (ВКЛ.)), а двигатель не включается, то следует выполнить техническое обслуживание двигателя.

**ДВИГАТЕЛЬ НЕ ОСТАНОВЛИВАЕТСЯ.** Возможно «залипание» контактов переключателя в положении включения. Устранить этот отказ.

**ДВИГАТЕЛЬ ВЫКЛЮЧАЕТСЯ В ПРОЦЕССЕ РАБОТЫ.** Проверить, не перегружена ли схема управления. Возможно, что предохранитель или автоматический выключатель не обладают достаточной мощностью, поэтому следует использовать ток не менее 20 А. При использовании удлинителя следует проверить, достаточно ли его поперечное сечение для подачи тока, потребляемого плиткорезом. См. приведенное выше описание шнура электропитания.

**ЧРЕЗМЕРНАЯ ВИБРАЦИЯ.** Проверить правильность установки алмазного диска для обеспечения безопасности. Если диск разбалансирован, использовать исправный алмазный диск. Возможно износились подшипники вала диска. При необходимости заменить эти подшипники.

**РЕЗКА КВАДРАТА НЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ.** Проверить регулировку основного стола и каретки, а также выравнивание алмазного диска (см. соответствующую процедуру, описание которой приводится в Разделе по техническому обслуживанию).

**ОСНОВАНИЕ СТОЛА НЕ ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ СВОБОДНО.** Проверить направляющие и ролики на скопление отходов резки или образование высохшей гидросмеси. Проверить и почистить направляющий ролик и регулировки другого оборудования согласно процедуре, описание которой приводится в Разделе по техническому обслуживанию.

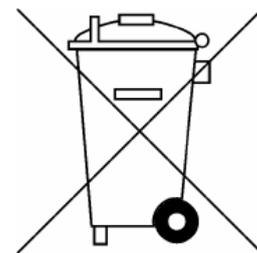
**ВОДА НЕ ПОДАЕТСЯ НА РЕЖУЩИЙ ДИСК.** Проверить трубу (гибкий шланг) подачи воды на перегибы и засорение. Проверить входной экран на загрязнение. Вынуть впускное соединение насоса и повернуть крыльчатку, чтобы убедиться, что она не повреждена. При необходимости почистить крыльчатку и нанести каплю легкого масла на вал – крыльчатка должна беспрепятственно вращаться.

**НИЗКИЕ РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПЛИТКОРЕЗА ПРИ НЕБОЛЬШОЙ МОЩНОСТИ.** Проверить шнур питания и (или) удлинитель на соответствующую длину и поперечное сечение. Проверить цепь питания и автоматический выключатель на достаточную мощность. Алмазный диск при работе «проскальзывает» на валу. Проверить вал на повреждение или заменить диск.

# УТИЛИЗАЦИЯ

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Оператор может повторно использовать компоненты плиткореза или самостоятельно утилизировать плиткорез при условии соблюдения положений соответствующих нормативных документов. Для правильной утилизации настольной пилы и удаления соответствующих материалов, необходимы некоторые знания в области механики и разделения утилизируемых материалов.



Если возникают сомнения относительно правильности утилизации, которые представляют опасность для людей или окружающей среды, подразделение послепродажного обслуживания фирмы TYROLIT Hydrostress AG готово предоставить необходимую информацию.

## Опасно

### Предупреждение о напряжении



**Перед началом работы в зоне, имеющей эту маркировку, установка или устройство должно быть полностью отсоединено от источника питания (напряжение) и защищено от случайного включения.**

**В противном случае может иметь место летальный исход или серьезная травма.**

## КВАЛИФИКАЦИЯ ПЕРСОНАЛА

Утилизацию должен выполнять только персонал, прошедший соответствующее обучение и способный идентифицировать различные группы материалов, которые необходимо утилизировать.

## НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ПО УТИЛИЗАЦИИ

При утилизации оборудования плиткореза необходимо соблюдать положения местных и региональных нормативных документов и указаний.

## УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УТИЛИЗАЦИИ

Утилизируемые компоненты плиткореза сортируются по материалам и по отдельности направляются в соответствующие пункты сбора. Обеспечьте, в частности, правильность утилизации перечисленных ниже компонентов.

Оборудование настольной пилы включает следующие материалы:

- |                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| - Литой алюминий                     | Изделия из листового алюминия |
| - Бронза                             | Сталь                         |
| - Резина                             | Резина и материалы из нейлона |
| - Синтетическая консистентная смазка | Плексиглас                    |

## ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ

При выведении плиткореза из эксплуатации и его утилизации должна быть проинформирована фирма-изготовитель TYROLIT Hydrostress AG или соответствующий сервисный центр.